

ส่วนหนึ่งจากชีวประวัติของอุมู บักร์ อัศ-ซิดดีก

[ไทย – Thai – ئايلائي]

ดร.อะมีน บิน อับดุลลอฮฺ อัซ-ชะกอวีย์

แปลโดย : ญัจญวา บุญมาเลิศ

ตรวจทานโดย : ชุฟอัม อุษมาน

ที่มา : หนังสือ อัต-ตุร์อูร อัล-มุนตะกอฮฺ มิน อัล-กะลีมาต อัล-มุลกอฮฺ

2011 – 1432

﴿مقتطفات من سيرة أبي بكر الصديق﴾

« باللغة التايلاندية »

د. أمين بن عبدالله الشقاوي

ترجمة: نجوى بونماليرت

مراجعة: صافي عثمان

المصدر: كتاب الدرر المنتقاة من الكلمات الملقاة

2011 – 1432

ด้วยพระนามของอัลลอฮ์ ผู้ทรงเมตตา ปรานียิ่งเสมอ

บทที่ 137

ส่วนหนึ่งจากชีวประวัติของอบู บักรุ อัศ-ศิดดีก

มวลการสรรเสริญเป็นสิทธิของอัลลอฮ์ ผู้อภิบาลแห่งสากลโลก ขอความ
จำเริญความสันติจงประสบแด่ท่านนบีมุหัมมัด ศ็อลลัลลอฮุอะลัยฮิ
วะสัลลัม ตลอดจนวงศ์วานและมิตรสหายของท่าน ฉันขอปฏิญาณว่า ไม่
มีพระเจ้าอื่นใดนอกจากอัลลอฮ์เพียงองค์เดียว ไม่มีภาคีใดๆ สำหรับ
พระองค์ และมุหัมมัดเป็นบ่าวและศาสนทูตของพระองค์

นี่คือส่วนหนึ่งจากชีวประวัติของของบุคคลสำคัญท่านหนึ่งจาก
บรรดาบุคคลสำคัญแห่งประชาชาตินี้ เป็นหนึ่งในวีรบุรุษของ
ประชาชาติอิสลาม เป็นมิตรสหายของท่านนบีมุหัมมัด ศ็อลลัลลอฮุอะ
ลัยฮิวะสัลลัม ซึ่งเราจะได้รับบทเรียนและข้อคิดเตือนใจที่ดีมากมายจาก
ชีวประวัติของท่าน

เศาะหาบะฮ์ท่านนี้ คือ ท่านอบู บักรุ เราะฎิยัลลอฮุอันฮุ ได้เข้า
ร่วมรบในทุกสงครามกับท่านนบี ศ็อลลัลลอฮุอะลัยฮิวะสัลลัม ทั้งใน
สงครามบะดร์ สงครามอุฮูด สงครามค็อนดัก หรือสงครามอื่นๆ ท่านไม่
เคยห่างหายจากท่านนบี ศ็อลลัลลอฮุอะลัยฮิวะสัลลัมเลย แม้ยามที่อยู่
ในมาตุภูมิหรือในยามเดินทาง ท่านอบู บักรุ เราะฎิยัลลอฮุอันฮุ ได้ถือ

กำเนิดหลังจากปีข้าง 2 ปี 6 เดือน ท่านเคยเป็นอิหม่ามนำละหมาดใน
 ช่วงเวลาที่ท่านนบี ศ็อลลัลลอฮุอะลัยฮิวะสัลลัม ได้ป่วยก่อนที่จะท่านจะ
 สิ้นใจ ท่านอบู บักรุยังเป็นคนหนึ่งที่ท่านนบี ศ็อลลัลลอฮุอะลัยฮิวะสัลลัม
 รักเป็นอย่างมาก และได้แต่งงานกับลูกสาวของท่าน (นั่นคือท่านหญิง
 อากิซะฮฺ เราะฎิยัลลอฮุอันฮา) ท่านเป็นชายคนแรกที่เข้ารับอิสลาม เป็น
 หนึ่งในสิบของผู้ที่ได้รับข่าวดีว่าจะได้เข้าสวรรค์ เป็นบุคคลที่ประเสริฐ
 และสูงส่งยิ่งในประชาชาตินี้ ถัดจากท่าน นบี ศ็อลลัลลอฮุอะลัยฮิวะ
 สัลลัม ท่านเป็นเพื่อนร่วมทางกับท่านนบี ศ็อลลัลลอฮุอะลัยฮิวะสัลลัม
 ในขณะที่หลบซ่อนตัวในถ้ำ เพื่อให้พ้นจากการทำร้ายของพวกกุฟฟารผู้
 ปฏิเสธศรัทธา ในกุรอานได้บอกถึงเรื่องนี้ไว้ว่า

﴿إِلَّا تَنْصُرُوهُ فَقَدْ نَصَرَهُ اللَّهُ إِذْ أَخْرَجَهُ الَّذِينَ كَفَرُوا ثَانِيَ اثْنَيْنِ
 إِذْ هُمَا فِي الْغَارِ﴾ (التوبة : ٤٠)

ความว่า “ถ้าหากพวกเจ้าไม่ช่วยเขา (หมายถึงช่วยท่านนบี
 ศ็อลลัลลอฮุอะลัยฮิวะสัลลัม) แท้จริงอัลลอฮฺ ก็ได้ทรงช่วยเขา
 มาแล้ว ขณะที่บรรดาผู้ปฏิเสธศรัทธาได้ขับไล่เขาออกไป โดยที่
 เขาเป็นคนที่สองในสองคน ขณะที่ทั้งสอง(คือท่านนบีและอบู
 บักรุ) อยู่ในถ้ำ” (อัต-เตาบะฮฺ 40)

ท่านอุมร์ บิน อัล-ค็อฏฏอบ ได้กล่าวถึงท่านอับู บักรว่า “หากว่า
นำอิหม่าน(ความศรัทธา)ของท่านอับู บักร มาเทียบกับอิหม่านของผู้คน
ทั้งประชาชาตินี้ แนนอนว่า อิหม่านของอับู บักรนั้นย่อมหนักกว่า”

ท่านอับู บักร ได้รับการขนานนามว่า อัล-ศิดดีก คือ ผู้สัจจริง
ชื่อเต็มของท่านคือ อับดุลลอฮฺ บิน อับู กุหาฟะฮฺ อุษมาน บิน อามิรฺ บิน
อัมรฺ อัล-กุเราะซียฺ มุสลิมทุกคนต่างพร้อมใจกันเรียกขานท่านว่า อัล-ศิ
ดดีก เนื่องจากท่านเป็นบุคคลแรกที่เชื่อในท่านนบีมุฮัมมัดว่าเป็นศาสน
ทูตของอัลลอฮฺโดยทันทีอย่างไม่มีข้อสงสัย

อาอิชะฮฺ เราะเบียฎลลอฮฺอันฮา ได้บรรยายลักษณะของท่านอับู
บักรไว้ว่า “ท่านพ่อของฉันเป็นคนผิวขาว รูปร่างผอม มีไรจอนขึ้นบางๆ
หลังโค้งเล็กน้อย และมีขอบตาลึก”

มีรายงานหะดีษที่ยืนยันถึงความความประเสริฐและความมี
เกียรติของท่านอับู บักรว่า ท่านนั้นเป็นผู้ที่มีความประเสริฐที่สุดใน
ประชาชาตินี้ถัดจากท่านนบี ศ็อลลัลลอฮุอะลัยฮิวะสัลลัม

ท่านนบี ศ็อลลัลลอฮุอะลัยฮิวะสัลลัม ได้กล่าวกับนางอาอิชะฮฺ
ในขณะที่ท่านป่วยใกล้จะสิ้นชีวิตว่า

«ادْعِي لِي أَبَا بَكْرٍ، أَبَاكَ وَأَخَاكَ حَتَّى أَكْتُبَ كِتَابًا، فَإِنِّي أَخَافُ أَنْ
يَتَمَّتْ لِي مُتَمِّنٌّ وَيَقُولَ قَائِلٌ أَنَا أَوْلَى، وَيَأْتِي اللَّهَ وَالْمُؤْمِنُونَ إِلَّا أَبَا
بَكْرٍ» (رواه مسلم رقم ٢٣٨٧)

“จงเรียกอบู บักรุ พ่อของเจ้า และเรียกพี่ชายของเจ้าให้มาหาฉัน ฉันจะเขียนข้อความสั่งเสียบางอย่าง เพราะแท้จริง ฉันกลัวว่าจะมีผู้ที่ปรารถนาจะเป็นผู้นำและกล่าวว่า ฉันนี่แหละที่เหมาะสมจะเป็นผู้นำที่สุด แท้จริงอัลลอฮ์และผู้ศรัทธาจะไม่ยอมรับ(ว่าคู่ควรที่จะเป็นผู้นำ) นอกจากท่านอบู บักรุ (ที่อัลลอฮ์และผู้ศรัทธาเห็นด้วย)” (บันทึกโดยมุสลิม หมายเลข 2387)

บรรดานักวิชาการได้กล่าวถึงหะดีษนี้ว่า หะดีษนี้ยืนยันถึงความประเสริฐของอบู บักรุ ท่านเป็นสหายที่ดีที่สุด เป็นผู้ที่เหมาะสมที่สุดกับตำแหน่งผู้ปกครอง(เคาะลีฟะฮ์) และเป็นบุคคลแรกสุดที่ควรได้รับตำแหน่งผู้นำของบรรดาผู้ศรัทธา

และอีกตัวบท คือหะดีษจากอบู สะอีด อัล-คุดรียฺ ว่า ท่านนบี ศ็อลลัลลอฮุอะลัยฮิวะสัลลัม ได้กล่าวว่า

«إِنَّ أَمَّنَ النَّاسِ عَلَيَّ فِي مَالِهِ وَصُحْبَتِهِ أَبُو بَكْرٍ، وَلَوْ كُنْتُ مَتَّخِذًا خَلِيلًا لَاتَّخَذْتُ أَبَا بَكْرٍ خَلِيلًا، وَلَكِنْ أُخُوَّةُ الْإِسْلَامِ، لَا تُبْقَيْنَ فِي الْمَسْجِدِ خَوْخَةَ إِلَّا خَوْخَةَ أَبِي بَكْرٍ» (رواه البخاري برقم : ٥٣٩٠٤، ومسلم برقم : ٢٣٨٢)

“แท้จริงบุคคลที่ดีเลิศสำหรับฉัน ทুমเทพรัพย์สินทั้งหมดเพื่อแนวทางของฉัน และคอยอยู่เคียงข้างช่วยเหลือฉันเสมอก็คือ อบู บักรุ และหากว่าฉันจะเลือกใครเป็นมิตรแท้ที่ฉันผูกขาดกับเขา

ฉันก็จะขอเลือกอบู บักรุ แต่ทว่า ความเป็นพี่น้องร่วมศาสนานั้น
แน่นแฟ้นประเสริฐกว่า อย่าปล่อยให้เสียไปให้ประตูกจากบ้านใดเชื่อมถึง
มัศยิด ยกเว้นประตูกจากบ้านของอบู บักรุเท่านั้น” (รายงานโดยอัล-
บุคอรีย หมายเลข 3904 และ มุสลิม 2382)

อีกหะดีษหนึ่ง จากท่านอบู สุร็อยเราะฮะฮุ เราะวะฎียัลลอฮุอันฮุ
กล่าวว่า ท่านนบี ศ็อลลัลลอฮุอะลัยฮิวะสัลลิม กล่าวว่า

«مَا لِأَحَدٍ عِنْدَنَا يَدٌ إِلَّا وَقَدْ كَافَيْنَاهُ، مَا خَلَا أَبَا بَكْرٍ، فَإِنَّ لَهُ
عِنْدَنَا يَدًا يُكَافِيهِ اللَّهُ بِهَا يَوْمَ الْقِيَامَةِ، وَمَا نَفَعَنِي مَالٌ أَحَدٍ قَطُّ
مَا نَفَعَنِي مَالٌ أَبِي بَكْرٍ، وَلَوْ كُنْتُ مَتَّخِذًا خَلِيلًا لَا تَخَذْتُ أَبَا
بَكْرٍ خَلِيلًا، أَلَا وَإِنَّ صَاحِبَكُمْ خَلِيلُ اللَّهِ» (رواه الترمذي برقم
٣٦٦١، وصححه الألباني في صحيح وضعيف سنن الترمذي برقم

(٣٦٦١)

“ไม่มีใครในหมู่พวกเราที่มีบุญคุณแก่เรา นอกเสียจากว่าเราได้
ทดแทนบุญคุณนั้นแล้ว ยกเว้นอบู บักรุ เท่านั้น แท้จริงแล้ว เขา
คือผู้ที่มีบุญคุณแก่เรา ซึ่งอัลลอฮุจะตอบแทนรางวัลแห่งความดีให้
เขาในวันกิยามะฮุ และไม่มีทรัพย์สินของผู้ใดที่เป็นประโยชน์กับ
ฉันมากเท่ากับทรัพย์สินของอบู บักรุ หากว่าจะให้ฉันเลือกใคร
เป็นมิตรแท้ฉันก็จะขอเลือกอบู บักรุ เป็นมิตรแท้ผูกขาดสำหรับ
ฉัน ฟังทราบเถิดว่า สหายของพวกเขาท่านคนนี้(คือตัวท่านนบีเอง)คือ

มิตรแท้ของอัลลอฮฺ(เคาะลีลุลลอฮฺ)” (รายงานโดย อัด-อัด-ติรมิซีย หมายเลข 3661)

ท่านอบู บักรุ เราะะฎิยัลลอฮุอันฮุ ได้บริจาคทรัพย์สินหลังจากรับอิสลามเป็นจำนวนถึง 40,000 ดิรฮัม และได้ไถ่ตัวทาสที่เป็นมุสลิมให้เป็นอิสระจำนวนมาก

หะดีษ จากอุมัรฺ บิน อัล-ค็อฏฏอบ เราะะฎิยัลลอฮุอันฮุ กล่าวว่า

أَمَرْنَا رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنْ نَتَصَدَّقَ، فَوَافَقَ ذَلِكَ عِنْدِي مَالًا، فَقُلْتُ : الْيَوْمَ أَسْبِقُ أَبَا بَكْرٍ إِنْ سَبَقْتُهُ يَوْمًا، قَالَ : فَجِئْتُ بِنِصْفِ مَالِي، فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ «مَا أَبْقَيْتَ لِأَهْلِكَ؟» قُلْتُ : مِثْلَهُ. وَأَتَى أَبُو بَكْرٍ بِكُلِّ مَا عِنْدَهُ، فَقَالَ : «يَا أَبَا بَكْرٍ مَا أَبْقَيْتَ لِأَهْلِكَ؟»، قَالَ: أَبْقَيْتُ لَهُمُ اللَّهَ وَرَسُولَهُ. قُلْتُ : وَاللَّهِ لَا أَسْبِقُهُ إِلَى شَيْءٍ أَبَدًا. (رواه الترمذي برقم ٣٦٧٥)

وقال هذا حديث حسن صحيح، وحسنه الألباني في صحيح وضعيف سنن الترمذي برقم ٣٦٧٥)

ท่านเราะะฎิยัลลอฮุอันฮุ ค็อลลัลลอฮุอะลัยฮิวะสัลลัม ได้ใช้ให้พวกเราบริจาคทรัพย์สิน และเผชิญว่าช่วงนั้นฉันมีทรัพย์สินอยู่พอดี ฉันได้กล่าวกับตัวเองว่า วันนี้แหละที่ฉันจะชนะอบู บักรุ และฉันก็ได้บริจาคครึ่งหนึ่งของทรัพย์สินที่มีอยู่ ท่านเราะะฎิยัลลอฮุอันฮุ ค็อลลัลลอฮุอะลัยฮิวะสัลลัม

วะสลัลัม ได้ถามว่า “เจ้ามีอะไรเหลือให้ครอบครัวหรือเปล่า?” ฉันตอบว่า “มีเหลือเท่ากับจำนวนที่บริจาคไป (เหลืออยู่ครึ่งหนึ่ง)” และแล้วอบู บักรก็มาพร้อมกับทรัพย์สินทั้งหมดที่เขามีอยู่ ท่านเราะฮูล คือลัลลลอฮฺอะลัยฮิวะสลัลัม ได้ถามอบู บักรว่า “โอ้ออบู บักร เจ้ามีอะไรเหลือให้ครอบครัวบ้าง?” ท่านอบู บักรตอบว่า “ฉันเหลืออัลลลอฮฺและเราะฮูลของพระองค์ไว้ให้ครอบครัว” อุมัรจึงกล่าวว่า “ขอสาบานด้วยอัลลลอฮฺ ฉันจะไม่แข่งขันเอาชนะกับอบู บักรไม่ว่าในเรื่องใดอีกต่อไป” (บันทึกโดยอัด-ติรมิซีย หมายเลข 3675)

อีกหะดีษหนึ่งจากอบู สะอีด เราะฮิฎัลลออฮฺอันสุ กล่าวว่า ท่านเราะฮูล คือลัลลลอฮฺอะลัยฮิวะสลัลัม ได้กล่าวว่า

«إِنَّ أَهْلَ الدَّرَجَاتِ الْعُلَى لَيَرَاهُمْ مَنْ تَحْتَهُمْ كَمَا تَرَوْنَ النَّجْمَ الطَّالِعَ فِي أَفُقِ السَّمَاءِ، وَإِنَّ أَبَا بَكْرٍ وَعُمَرَ مِنْهُمْ وَأَنْعَمًا» (رواه الترمذي برقم ٣٦٥٨، وصححه الألباني في صحيح وضعيف سنن الترمذي

برقم ٣٦٥٨)

“แท้จริงบรรดาผู้ที่มีเกียรติสูงส่งในสวรรค์นั้น ผู้คนระดับล่างจะมองเห็นพวกเขาเสมือนกับสภาพที่พวกเขาคนมองดูดวงดาวบนท้องฟ้า และแท้จริงอบู บักรและอุมัร ก็อยู่ในจำนวนคนที่สูงส่งเหล่านั้น เขาทั้งสองเป็นผู้ที่เหนือกว่าพิเศษกว่าคนเหล่านั้นอีกด้วย” (บันทึกโดยอัด-ติรมิซีย)

อีกหะดีษหนึ่ง จากอนัส เราะวะฎีย์ลลอฮุอันฮุ กล่าวว่ ท่านนบี ศ็อลลัลลอฮุอะลัยฮิวะสัลลัม ได้กล่าวถึงอนู บักรุและอุมร์ว่

«هَذَانِ سَيِّدَا كُهُولِ أَهْلِ الْجَنَّةِ مِنَ الْأَوَّلِينَ وَالْآخِرِينَ، إِلَّا التَّيَّبِينَ وَالْمُرْسَلِينَ» (رواه الترمذي برقم ۳۶۶۴، وصححه الألباني في

صحيح وضعيف سنن الترمذي برقم ۳۶۶۵)

“สองคนนี่คือ ผู้นำบรรดาชายฉกรรจ์แห่งชาวสวรรค์จาก ประชาชาติยุคแรกและยุคสุดท้าย ยกเว้นบรรดานบีและเราะสุล(ที่อยู่สูงกว่าระดับของทั้งสอง)” (บันทึกโดย อัต-ติรมิซียุ หมายเลข 3664)

ท่านอนู บักรุ ได้รับหน้าที่เป็นผู้นำหลังจากการเสียชีวิตของ ท่านนบี ศ็อลลัลลอฮุอะลัยฮิวะสัลลัม โดยปกครองเป็นระยะเวลา 2 ปี 7 เดือน และเมื่อเกิดเหตุการณ์ที่ชาวอาหรับหันเหออกจากศาสนาอิสลาม และเกิดสภาวะการก่อกบฏกระส่ำระสาย ชาวอันศอรุบางส่วนก็เอนเอียงไม่เข้าข้าง ท่านหญิงอาอิชะฮุ เราะวะฎีย์ลลอฮุอันฮุ ได้อธิบายว่ “หากแม้ว่าภรรยาที่พ่อของฉันแบกรับอยู่นั้นถูกนำไปวางไว้บน เทือกเขาอันสูงตระหง่าน แน่นอมนันต้องทำให้ภูเขาเหล่านั้น พังทลายลง” และท่านอนู บักรุ เองก็ได้กล่าวคำประกาศที่เลื่องลือของ ท่านไว้ว่

«وَاللَّهِ، لَأَقَاتِلَنَّ مَنْ فَرَّقَ بَيْنَ الصَّلَاةِ وَالزَّكَاةِ، فَإِنَّ الزَّكَاةَ حَقُّ الْمَالِ،
وَاللَّهُ لَوْ مَنَعُونِي عِقَالًا كَانُوا يُؤَدُّونَهُ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ
وَسَلَّمَ، لَقَاتَلْتُهُمْ عَلَى مَنَعِهِ» (رواه البخاري برقم ٧٢٨٤، ومسلم
برقم ١٣٣)

“ขอสาบานด้วยอัลลอฮฺ แน่นนอนว่า ฉันจะต่อสู้กับกลุ่มชนที่
แบ่งแยกระหว่างการละหมาดและการจ่ายซะกาต(ทานบั้งคัป)
แท้จริงการจ่ายซะกาตนั้นเป็นสิทธิโดยชอบธรรมของทรัพย์สิน
ขอสาบานด้วยอัลลอฮฺ หากพวกเขาปฏิเสธการจ่ายซะกาตกับฉัน
ดังที่เคยจ่ายซะกาตตามคำสั่งของท่านเราะสูล ศ็อลลัลลอฮุอะ
ลัยฮิวะสัลลัม มาก่อนหน้า ถึงแม้มันจะเป็นแค่ของที่เล็กน้อย
เท่ากับเชือกผูกสัตว์ก็ตามที แน่นนอน ฉันก็จะขอประกาศต่อกรกับ
พวกเขาด้วยเหตุที่พวกเขาปฏิเสธจะไม่จ่ายมัน”

บรรดานักวิชาการได้กล่าวว่า พระองค์อัลลอฮฺทรงรักษาศาสนา
อิสลามไว้ด้วยกับสองท่านนี้ คือ ท่านอับู บักรฺ ในสงครามกับผู้หันเหออก
จากศาสนา(ริดดะฮฺ) และท่านอะหมัด บิน หันบัล ในการเผชิญหน้ากับ
ความวุ่นวายที่ก่อขึ้นโดยพวกญะฮฺมียะฮฺ

ในสมัยท่านอับู บักรฺ ได้มีการรวบรวมอัลกุรอานขึ้น ท่านอะลี
บิน อะบี ฏอลิบได้กล่าวว่า “บุคคลผู้ที่ได้รับผลบุญอันยิ่งใหญ่จาก
คัมภีร์อัลกุรอาน ก็คือ ท่านอับู บักรฺ”

อาอิชะฮฺ เราะวะฎียัลลอฮฺอันฮา ได้เล่าถึงวาระสุดท้ายของชีวิตของท่านอบู บักรฺว่า “เริ่มแรกของการป่วยของท่านอบู บักรฺนั้น ท่านได้อาบน้ำได้วันจันทร์ ที่ 23 เดือนญมาดัลอาคิเราะฮฺ และวันนั้นเป็นวันที่อากาศเย็น ต่อมาท่านได้ป่วย มีไข้อยู่ 15 วัน และไม่ได้ออกไปละหมาด บรรดามิตรสหายได้มาเยี่ยมท่าน และถามว่า “ให้พวกเราตามหมอมาดูอาการท่านไหม?” ท่านอบู บักรฺตอบว่า “เขาได้ดูอาการแล้ว” มิตรสหายของท่านถามกลับว่า “แล้วหมอมว่าอย่างไรบ้าง?” ท่านอบู บักรฺตอบว่า “ฉันจะทำอย่างที่ผมต้องการ”

อาอิชะฮฺ ได้กล่าวว่า เมื่อพ่อของฉันต้องทนทรมานจากอาการป่วยมากขึ้น ฉันก็ได้กล่าววทกวีนี้

لعمرك ما يغني الثراء عن الفتى

إذا حشرت يوماً وضاق بها الصدر

ขอสาบานว่า ความร่ำรวยทรัพย์สินเงินทองหาได้ยังประโยชน์ไม่เมื่อวันที่ลมหายใจเฮือกสุดท้ายมาถึง และหน้าอกได้จุกแน่นจะสิ้นลม

ท่านอบู บักรฺได้ยินดิงนั้นก็เปิดหน้าขึ้นมา และกล่าวแก่อาอิชะฮฺว่า หาใช่เช่นนั้น ไ้บุตรสาวของฉัน แต่จงกล่าวเถิดว่า

﴿وَجَاءَتْ سَكْرَةُ الْمَوْتِ بِالْحَقِّ ذَٰلِكَ مَا كُنْتَ مِنْهُ تَحِيدُ﴾ (ق)

(19)

“และความทุกข์ยากแห่งความตายจะมาถึงด้วยความสัจจริง
แน่นอน และนั่นคือสิ่งที่เจ้าเคยคิดหลีกเลี่ยงจากมัน” (กอฟ 19)

ท่านอนุ บักรูได้กล่าวต่อว่า “จงมองที่ผ้าสองชิ้นที่ฉันใส่อยู่ที่นี่เกิด
พวกเจ้าจงทำความสะอาดมัน และห่อศพของฉันด้วยผ้าสองผืนนี้ แท้จริง
แล้วผู้ที่ยังมีชีวิตอยู่ต้องการผ้าผืนใหม่มากกว่าผู้ที่เสียชีวิต” ท่านยังได้สั่ง
เสียให้ฝังศพของท่านใกล้กับหลุมศพของท่านเราะสุล คีอัลลัลลอฮุอะ
ลัยฮิวะสัลลัม และเมื่อท่านอนุ บักรูได้เสียชีวิตลง ศพของท่านก็ถูกฝังโดย
ศิระชะของท่านอนุ บักรูวางอยู่บริเวณไหล่ของท่านเราะสุล และกำแพง
หลุมศพของท่านก็อยู่ติดกันกับหลุมศพของท่านเราะสุล คีอัลลัลลอฮุอะ
ลัยฮิวะสัลลัม

ขอพระองค์อัลลอฮุทรงโปรดปรานท่านอนุ บักรู ขอให้ท่านได้
กับการตอบแทนที่ดีจากสิ่งที่ท่านได้ทำเพื่ออิสลามและมุสลิมทั้งหลาย
ขอให้พวกเขาได้ร่วมอยู่กับท่านอนุ บักรูในสถานที่อันทรงเกียรติ พร้อม
กับบรรดานบี บรรดาผู้ดำรงซึ่งความสัจ บรรดาผู้เสียสละพลีชีพ และ
บรรดาคนดีทั้งหลาย

والحمد لله رب العالمين، صلى الله وسلم على
نبينا محمد وعلى آله وصحبه أجمعين.